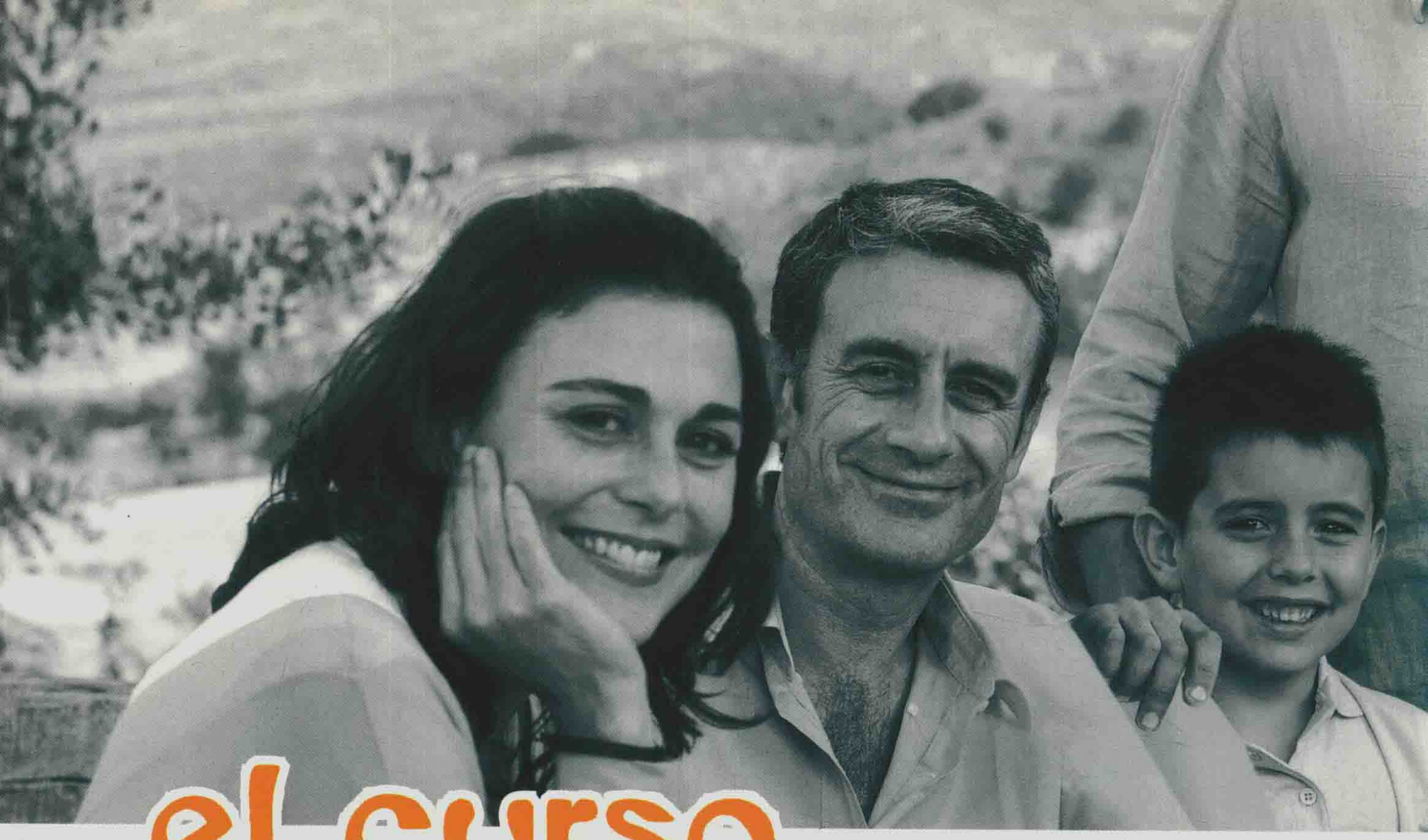

el curso en vivo A1

Guía didáctica

交际西班牙语教程

教学参考

上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS
www.sflep.com

A1

el curso en vivo

Guía didáctica

交际西班牙语教程

教学参考

Palmira López Pernía
Marlies Heydel
Olga Balboa
Elisabeth Graf-Riemann

上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

Langenscheidt

Klett

图书在版编目(CIP)数据

交际西班牙语教程A1教学参考/(西)洛佩斯等编著.
—上海:上海外语教育出版社,2016
ISBN 978-7-5446-4297-2

Ⅰ.①交… Ⅱ.①洛… Ⅲ.①西班牙语-教学参考资料 Ⅳ.①H349.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第074343号

© Klett-Langenscheidt GmbH Munich, Germany, first published by Langenscheidt KG in 2009. All rights reserved.
© For this edition: Shanghai Foreign Language Education Press, Shanghai, People's Republic of China 2016.
Published by arrangement with Klett-Langenscheidt GmbH.
Llicensed for sale in the People's Republic of China, excluding the territories of Hong Kong, Macao and Taiwan.
本书由Klett-Langenscheidt出版公司授权上海外语教育出版社有限公司出版。
仅供在中华人民共和国境内(香港、澳门和台湾除外)销售。
图字:09-2015-274

出版发行:上海外语教育出版社
(上海外国语大学内) 邮编:200083
电 话:021-65425300(总机)
电子邮箱:bookinfo@sflep.com.cn
网 址:http://www.sflep.com.cn http://www.sflep.com
责任编辑:许一飞

印 刷:上海信老印刷厂
开 本:889×1194 1/16 印张 7 字数 220千字
版 次:2016年6月第1版 2016年6月第1次印刷
印 数:1 000 册

书 号:ISBN 978-7-5446-4297-2 / H · 1963
定 价:20.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

出版说明

《交际西班牙语教程》（*El curso en vivo*）系我社自欧洲著名的外语教育出版社柯莱特-朗氏出版公司（Klett-Langenscheidt）引进的一套零基础西班牙语学习教程。该教材共有三册，严格按照《欧洲语言共同参考框架》的分级机制，分别对应欧洲语言证书的A1-B1等三个级别。

该套系列教材的每个级别均有“学生用书”和“教师用书”。

“学生用书”具有以下特点：

1. 关于教学法设计。《交际西班牙语教程》以交际主题作为框架结构，精选了生动有趣的主题和形式多样的文本类型，配以富于变化的练习形式，为西班牙语学习者在课堂上营造真实的交际场景。

2. 关于编写体系。教材的梯度结构相当清晰，符合循序渐进的教学和学习原则。语言学习也是遵照以学习者的活动为中心的。

3. 关于内容构成。在全系列三册中，每一个分册均由“课程单元部分”（主要用于课堂教学）和“练习部分”（主要用于课后自学或课堂操练）组成。前者每个单元一般为8页，即4个对开页，其中前6页为课文和配套练习题，以“项目任务”（Tarea）题结束。后2页分别为“国情文化”（En vivo）和“语法巩固”（Recuerde）。另外每四单元后设有一个“阶段小结”（Escalas），用于巩固所学并有所拓展。后者每个单元一般为4页（A1和A2级别，B1级为6页），其中最后1页为“还记得吗？”（¿Recuerda?）。“阶段小结”包含“语言游戏”、“学习策略”、“自我测评”和“语言训练”（A1级偏重语音和会话，A2级偏重写作，B1级偏重交际）等内容。附录部分含一套对应语言级别的结业测试题、语法一览、参考答案、听力录音文字及词汇表等。

另外，A1级附有一份“旅行语言小锦囊”（Extra），汇集重要的常用句型、旅途常用词汇、简易练习题和风土人情介绍等。

“教师用书”为教师备课提供必要的指导。书中详细介绍了“学生用书”的编写理念和总体结构，并列出具体单元的学习重点和教学目标、补充练习、大量教学建议、课程部分参考答案、听力录音文字以及国情文化内容等。另外，该教参还提供教学活动样张，可供教师复印在课堂活动中使用。

在引进过程中，我们为中国的西班牙语学习者编写了语音预备单元，为学习者提供更多的语音学习可能。我们在原书的配套录音文件基础上，增加了字音同步功能，学习者可在电脑端或手机端，借助具有歌词秀功能的通用播放器播放音频文件，录音文字也同步显示，方便学习。上述工作得到朱毅（战争凤凰）老师的大力支持，在此致以深深谢意！

上海外语教育出版社

Índice

página

Introducción

1. Características generales del manual 5
2. Estructura de *El curso en vivo A1* 6
3. Estructura de una lección del Libro del alumno 6
4. Estructura de una lección del Cuaderno de ejercicios 8
5. Las Escalas 8
6. Concepción y metodología de *El curso en vivo* 8
7. Uso de la presente Guía didáctica 9
8. Trabajar con las Escalas 10
   - Las Estrategias 10
   - Los Juegos 10
   - 口语训练 11
   - La Autoevaluación 11
9. Recomendaciones generales para las clases 12
   - Formar parejas y grupos 12
   - Actividades lúdicas para verbos 12
   - Cómo usar la página *Recuerde* 13

Propuestas de trabajo para las lecciones 1 – 12 15

Lección 1 15
Lección 2 22
Lección 3 30
Lección 4 38
Lección 5 44
Lección 6 50
Lección 7 56
Lección 8 63
Lección 9 69
Lección 10 75
Lección 11 82
Lección 12 88

Hojas de trabajo fotocopiables 93

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

A1

el curso en vivo

Guía didáctica

交际西班牙语教程

教学参考

Palmira López Pernía
Marlies Heydel
Olga Balboa
Elisabeth Graf-Riemann

上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

Langenscheidt

Klett

出版说明

《交际西班牙语教程》（*El curso en vivo*）系我社自欧洲著名的外语教育出版社柯莱特-朗氏出版公司（Klett-Langenscheidt）引进的一套零基础西班牙语学习教程。该教材共有三册，严格按照《欧洲语言共同参考框架》的分级机制，分别对应欧洲语言证书的A1-B1等三个级别。

该套系列教材的每个级别均有“学生用书”和“教师用书”。

“学生用书”具有以下特点：

1. 关于教学法设计。《交际西班牙语教程》以交际主题作为框架结构，精选了生动有趣的主题和形式多样的文本类型，配以富于变化的练习形式，为西班牙语学习者在课堂上营造真实的交际场景。

2. 关于编写体系。教材的梯度结构相当清晰，符合循序渐进的教学和学习原则。语言学习也是遵照以学习者的活动为中心的。

3. 关于内容构成。在全系列三册中，每一个分册均由“课程单元部分”（主要用于课堂教学）和“练习部分”（主要用于课后自学或课堂操练）组成。前者每个单元一般为8页，即4个对开页，其中前6页为课文和配套练习题，以“项目任务”（Tarea）题结束。后2页分别为“国情文化”（En vivo）和“语法巩固”（Recuerde）。另外每四单元后设有一个“阶段小结”（Escalas），用于巩固所学并有所拓展。后者每个单元一般为4页（A1和A2级别，B1级为6页），其中最后1页为“还记得吗？”（¿Recuerda?）。“阶段小结”包含“语言游戏”、“学习策略”、“自我测评”和“语言训练”（A1级偏重语音和会话，A2级偏重写作，B1级偏重交际）等内容。附录部分含一套对应语言级别的结业测试题、语法一览、参考答案、听力录音文字及词汇表等。

另外，A1级附有一份“旅行语言小锦囊”（Extra），汇集重要的常用句型、旅途常用词汇、简易练习题和风土人情介绍等。

“教师用书”为教师备课提供必要的指导。书中详细介绍了“学生用书”的编写理念和总体结构，并列出具体单元的学习重点和教学目标、补充练习、大量教学建议、课程部分参考答案、听力录音文字以及国情文化内容等。另外，该教参还提供教学活动样张，可供教师复印在课堂活动中使用。

在引进过程中，我们为中国的西班牙语学习者编写了语音预备单元，为学习者提供更多的语音学习可能。我们在原书的配套录音文件基础上，增加了字音同步功能，学习者可在电脑端或手机端，借助具有歌词秀功能的通用播放器播放音频文件，录音文字也同步显示，方便学习。上述工作得到朱毅（战争凤凰）老师的大力支持，在此致以深深谢意！

上海外语教育出版社

Índice

página

Introducción

1. Características generales del manual 5
2. Estructura de *El curso en vivo A1* 6
3. Estructura de una lección del Libro del alumno 6
4. Estructura de una lección del Cuaderno de ejercicios 8
5. Las Escalas 8
6. Concepción y metodología de *El curso en vivo* 8
7. Uso de la presente Guía didáctica 9
8. Trabajar con las Escalas 10
   - Las Estrategias 10
   - Los Juegos 10
   - 口语训练 11
   - La Autoevaluación 11
9. Recomendaciones generales para las clases 12
   - Formar parejas y grupos 12
   - Actividades lúdicas para verbos 12
   - Cómo usar la página *Recuerde* 13

Propuestas de trabajo para las lecciones 1 – 12 15

Lección 1 15
Lección 2 22
Lección 3 30
Lección 4 38
Lección 5 44
Lección 6 50
Lección 7 56
Lección 8 63
Lección 9 69
Lección 10 75
Lección 11 82
Lección 12 88

Hojas de trabajo fotocopiables 93

Introducción

1. Características generales del manual

¿Para quién está pensado *El curso en vivo?*

El manual se presta especialmente para la enseñanza de adultos y jóvenes en muchas instituciones de formación profesional. *El curso en vivo* hace posible la enseñanza del español de forma activa y motivadora

- en cursos de «verdaderos» principiantes,
- en cursos para estudiantes con conocimientos previos, y
- en cursos heterogéneos.

Niveles del Marco de Referencia

Con *El curso en vivo A1* los alumnos adquieren conocimientos del Nivel Elemental (A1) en un tiempo comprendido entre dos o tres semestres lectivos (entre 60 y 100 horas de clase).
El curso en vivo A2 y *B1* completan la serie.

¿Qué es nuevo en *El curso en vivo A1?*

El curso en vivo A1 se basa en *El nuevo curso 1*. Partiendo de la experiencia en las aulas y de un exhaustivo análisis de necesidades entre el profesorado de diferentes Universidades Populares de Alemania, se han llevado a cabo algunos **cambios** con respecto al manual originario:

- En la progresión temática y gramatical:
  1. Por ejemplo, se ha adelantado y ampliado la función comunicativa «contar experiencias», para lo que se ha introducido antes el *pretérito perfecto* (L. 10) y se ha creado una nueva lección, la 12, en la que los alumnos entrarán en contacto con el *pretérito indefinido*.
  2. También la «expresión de gustos» en el contexto de la gastronomía (L. 6) y de «planes o propósitos» con la estructura *ir a* aparecen ahora antes (L. 7).
- En la estructura de las lecciones:
  Para más transparencia y mejor organización de las horas de clase, se indican en la primera página de cada lección los **objetivos de aprendizaje**, además se señala en el transcurso de la lección el **comienzo de una nueva secuencia** con su correspondiente objetivo (p. ej. «Saludar y presentarse»).
- En la estructura del manual:
  1. Se ha creado una **tarea final** para cada lección.
  2. Se han creado 3 **Escalas**, unidades intermedias de reciclaje o reflexión con cuatro diferentes secciones, en el Libro del alumno (**Juego, Estrategias**) y en el Cuaderno de ejercicios (口语训练, **Autoevaluación**).

Metas del manual

Al terminar el primer tomo, los estudiantes

- podrán desenvolverse en las situaciones comunicativas más frecuentes,
- habrán adquirido conocimientos básicos sobre aspectos socioculturales de España y Latinoamérica,
- estarán familiarizados con las estructuras gramaticales y funciones elementales de la lengua española.

Componentes del manual

El curso en vivo A1 está compuesto por:

- 1 Libro del alumno con el cual se trabaja en clase (color azul) con una sección de Actividades (color amarillo), pensada para el trabajo autónomo en casa (Cuaderno de ejercicios).
- 1 carpeta de audiciones que acompaña al Libro del alumno.
- 1 carpeta de audiciones que acompaña al Cuaderno de ejercicios, y que incluye 口语训练.
- 1 Cuaderno *Extra* de regalo, una pequeña guía de primera mano para el turista.
- la presente Guía didáctica

2. Estructura de *El curso en vivo A1*

- **Libro del alumno**
  Está compuesto por 12 lecciones de 8 páginas cada una.
  Cuatro lecciones forman un **bloque** que tiene un objetivo más o menos amplio.

Bloque 1: Lecciones 1–4
Objetivo: **Entrar en contacto**

Escala 1:
– Juego 1
– Estrategias de adquisición de vocabulario

Bloque 2: Lecciones 5–8
Objetivo: **Orientarse y desenvolverse en un país hispanohablante**

Escala 2:
– Juego 2
– Estrategias de comprensión lectora

Bloque 3: Lecciones 9–12
Objetivo: **El día a día y las experiencias personales**

Escala 3:
– Juego 3
– Estrategias de comprensión auditiva

- **Cuaderno de ejercicios**
  Tiene 12 lecciones de 4 páginas cada una. Cada secuencia del Libro del alumno tiene ejercicios correspondientes a los que se remite explícitamente (p. ej. E 4). De esta forma se pueden hacer los ejercicios correspondientes a las actividades de la lección aunque se haya faltado a clase.

Bloque 1: Ejercicios de las lecciones 1–4

Escala 1:
– 口语训练
– Autoevaluación de las competencias adquiridas

Bloque 2: Ejercicios de las lecciones 5–8

Escala 2:
– 口语训练
– Autoevaluación de las competencias adquiridas

Bloque 3: Ejercicios de las lecciones 9–12

Escala 3:
– 口语训练
– Autoevaluación de las competencias adquiridas

- **Anexos**
  – Test final (ver más adelante pág. 8)
  – Soluciones y transcripciones de las actividades del Cuaderno de ejercicios
  – Transcripciones de los textos auditivos del Libro del alumno
  – Gramática (solo los fenómenos vistos en el curso), con tabla de verbos
  – Vocabulario por lecciones
  – Vocabulario por orden alfabético
  – Español para la clase

3. Estructura de una lección del Libro del alumno

- **Presentación del tema**
  La primera página se dedica a la toma de contacto con el tema y su vocabulario por medio de elementos visuales, ya sean fotos, dibujos, documentos, un plano, etc.

- **Objetivos de aprendizaje**
  Junto al título en la primera página se mencionan los objetivos de aprendizaje de la lección.

- **Secuencias**
  Para más claridad y mejor planificación de las clases hemos señalado también al principio de cada **secuencia** su objetivo de aprendizaje (p. ej. en la lección 6 «Hablar de platos e ingredientes»).

- **Tareas**
  La última actividad de cada lección es una tarea a realizar en grupos. Las tareas tienen un objetivo

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

real a cumplir (hacer un álbum, una colección de recetas, montar un mercadillo o una feria de productos...). La razón de ser de este tipo de actividades con carácter de «proyecto» es que permite a los estudiantes usar la lengua española para «hacer cosas» que tienen relación con su grupo, su vida, su ciudad. Durante las diferentes fases de trabajo sería ideal que los componentes del grupo hablaran en español, pero somos conscientes de que sería demasiado pedir en esta fase del aprendizaje. Las tareas del último bloque (lecciones 9–12) podrían transcurrir seguramente ya en gran parte en la lengua extranjera.

- *En vivo*

  La séptima página de cada lección tiene carácter de revista, y su objetivo es exponer y transmitir aspectos e informaciones socioculturales del mundo hispanohablante. En general se presentan textos auténticos de lectura o auditivos que no necesariamente se rigen por la progresión léxica y gramatical del manual y que, por esta razón, son **facultativos**.

- *Recuerde*

  En esta última página de la lección se exponen y sistematizan todas las funciones comunicativas que han sido tratadas, con sus correspondencias gramaticales y estructuradas por los objetivos de aprendizaje.

Cuadros informativos

G

llamarse	
(yo)	**me** llamo
(tú)	**te** llamas
(él, ella, usted)	**se** llama

Cuadros de estructuras gramaticales: fondo azul y una G de Gramática.

tú	*usted*
¿Cómo te llamas?	¿Cómo se llama?
¿Cómo estás?	¿Cómo está?

Cuadros con un «doblez» que llaman la atención sobre funciones o fenómenos gramaticales que son importantes para el trabajo en clase de los alumnos, pero que no se tratarán en profundidad.

La *x* de muchas ciudades y pueblos mexicanos (México, Oaxaca) se pronuncia como *j*. México se puede escribir con *x* o con *j*.

Cuadros sobre diferencias léxicas o de aspectos gramaticales que contrastan el uso del español en Latinoamércia y España.

问候方式随着用餐时间的不同而变
点之间）之前，用*¡Buenos días!*，
会用*¡Buenas noches!*。拉丁美洲的人用
的是*¡Buenas tardes!*，而从18点至19点，

Cuadros con informaciones socioculturales del mundo hispanohablante.

- **Pictogramas**

1.32 Texto auditivo. 1.32 indica el número de la carpeta y la pista.

Referencias de internet.

Ejercicio de pronunciación. En cada lección se trabaja con un aspecto de la fonética española.

Remite a la explicación de una estrategia de aprendizaje – una por lección – que encontrará en la Escala que hay cada cuatro lecciones.

▶ **E 5–6** Referencia a las actividades correspondientes (*E* de *Ejercicios*) del Cuaderno de ejercicios.

▸ **G 1.5** Referencia de la página *Recuerde* a la sección de **Gramática** del anexo.

Tarea final de cada lección.

▶ Referencia al capítulo correspondiente de 口语训练 (una página por cada Escala del Cuaderno de ejercicios y sus correspondientes textos auditivos en el CD de Ejercicios).

4. Estructura de una lección del Cuaderno de ejercicios

- **Ejercicios**
  Cada lección tiene 3 páginas de ejercicios directamente conectados y relacionados con las actividades del Libro del alumno.

- 口语训练
  La última actividad de cada lección de ejercicios es de fonética. Con ayuda de este elemento del manual los alumnos pueden practicar solos, de forma fácil, amena e interactiva, la pronunciación y entonación del español según los temas de fonética de la lección. Bajo esta rúbrica se encuentra la indicación de la pista correspondiente de la carpeta del Cuaderno, así como la página correspondiente necesaria para trabajar.

- ***¿Recuerda?***
  La última y cuarta página recicla conocimientos de toda la lección y sus ejercicios no están relacionados con secuencias concretas del Libro del alumno.

- **El Test final**
  Al final del Cuaderno de ejercicios se presenta un test que se rige por el formato del DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera). Su objetivo es la evaluación de los contenidos gramaticales y léxicos de *El curso en vivo A1* y la preparación del alumno para dicho examen. Puede tener además un efecto motivador. Se recomienda hablar en clase sobre el objetivo de dicho test antes de hacerlo en o fuera de clase.

5. Las Escalas

Las escalas son ofertas de ampliación y reciclaje que aparecen cada cuatro lecciones.

- **Escalas del Libro del alumno (dos páginas dobles):**
  Juego: Pensado para jugar en grupos y con el objetivo de reciclar conocimientos de cuatro lecciones (sugerencias: ver pág. 11).
  Estrategias: Esta sección presenta de forma práctica y activa una estrategia de aprendizaje por lección (sugerencias: ver pág. 10).

- **Escalas del Cuaderno de ejercicios (una página doble):**
  口语训练: Tres simpáticos locutores ayudan a los alumnos a practicar la pronunciación de forma interactiva. (CD del Cuaderno de ejercicios.) En esta página se encuentra el soporte escrito.
  Autoevaluación: Resumen de las competencias adquiridas a lo largo de cuatro lecciones (sugerencias: ver página 12).

6. Concepción y metodología de *El curso en vivo*

El punto de partida para la concepción de *El curso en vivo* es la necesidad de los alumnos de desenvolverse en **situaciones reales**, ya sea en algún país hispanohablante, en casa, con amigos, en el trabajo, etc. Los temas y las situaciones de las lecciones reflejan estas condiciones lingüísticas reales.

El curso en vivo se rige por la base conceptual y metodológica del Marco Europeo de Referencia.

- **Importancia de la expresión oral. Enfoque comunicativo-discursivo:**

  – El manual presenta desde el comienzo diálogos cercanos a la realidad, con conectores, marcadores y redundancias, con apertura y cierre. Además presenta un gran número de **textos** escritos y auditivos **auténticos** o semiauténticos que familiarizan al alumno con aspectos socioculturales del mundo hispanohablante.

  – Una variada tipología de actividades animan al alumno a reaccionar con sus experiencias e inquietudes. Esto hace posible una interacción comunicativa en la que se produce un **intercambio real de información.**

  – Las **fases receptivas (de comprensión) y productivas (de expresión)** se alternan rápidamente, lo cual fomenta la expresión oral desde el nivel inicial.

  – En cada lección se presenta una actividad dirigida al entrenamiento sistemático de la **fonética** y una oferta de ejercitación adicional de la pronunciación y expresión oral en el Cuaderno de ejercicios (口语训练).

- **Forma de trabajo en clase y función del profesor**
  Las **formas sociales de trabajo** son variables: indi-

vidual, en parejas, en grupos o toda la clase. Esto, a su vez, repercute en el **papel del profesor**, que ya no es el centro de atención, sino el asesor, organizador y facilitador del proceso de aprendizaje.

- **Transparencia**
  La secuenciación de actividades facilita el aprendizaje de la lengua **paso a paso**, desde el ejercicio más sencillo y elemental hasta las actividades y tareas más largas y complejas. Los objetivos didácticos de estas son transparentes, o sea que el manual es en sí un **hilo conductor** por medio del cual se le da **seguridad** al alumno y se facilita la labor del o de la docente. Esta estructura **transparente** posibilita al alumno la orientación cuando ha perdido alguna clase, con lo cual puede repasar y recuperar los contenidos de manera autónoma.
  El *Recuerde* al final de cada lección es otro ejemplo de transparencia, ya que presenta un **resumen conciso y claro** de las intenciones comunicativas, funcionales y sus correspondencias gramaticales en una sola página.

- **Linealidad**
  La disposición de las actividades es **lineal**. Esto significa que no se tiene que saltar de una sección de la lección a otra.

- **Concepción consecuente con el aprendizaje estratégico**
  Las actividades de comprensión lectora y auditiva empiezan en general con una **aproximación lenta y global**. El segundo paso es la comprensión selectiva y en muy pocos casos la comprensión detallada. Esta forma de proceder se hace transparente en la sección de **Estrategias**.

- **Centrado en el alumno y su autonomía**
  - Los temas y situaciones de las lecciones forman parte del mundo de los participantes: El manual está **centrado en el alumno**. Este enfoque le da la oportunidad de hablar sobre su propia vida y experiencias, lo anima a asumir una actitud responsable y fomenta su autonomía.
  - *El curso en vivo* parte de la teoría cognitiva del aprendizaje. El método no solo transmite contenidos (el **¿qué?**), sino también la manera de procesarlos (el **¿cómo?**) en cuanto presenta **estrategias de aprendizaje integradas,** dando lugar a la reflexión sobre el proceso de aprendizaje y fomentando así la autonomía del alumno.
  - Siguiendo la teoría inductiva del aprendizaje, que parte de las muestras y luego va a la regla gramatical (o del contexto a la palabra), el alumno **aprende descubriendo** las estructuras y el léxico de las lecciones. Lo que descubre uno mismo se aprende mejor.
  - *El curso en vivo* presenta en las Escalas del Cuaderno de ejercicios actividades de **autoevaluación** que ayudan al alumno a controlar de forma independiente los conocimientos adquiridos.

7. Uso de la presente Guía didáctica

- Al inicio de cada lección encontrará un cuadro sinóptico de la misma con el resumen de contenidos.

- Después se explica la función y forma de explotación de cada actividad.

- Se han incluido una serie de **actividades adicionales** que ofrecen a la o al docente alternativas que ayuden a los alumnos, por ejemplo, a memorizar el vocabulario y los verbos, a aplicar lo aprendido en otras situaciones (el llamado *transfer*), a reflexionar sobre el proceso del aprendizaje en sí, a hacer más variada la gama de actividades que se realizan en clase, etc.

- Algunas actividades van acompañadas de propuestas adicionales en forma de **Hojas de trabajo** fotocopiables, que podrá intercalar en clase según las necesidades del grupo.

- Bajo la rúbrica **Observación** llamamos la atención del o de la docente sobre, por ejemplo, diferencias lingüísticas entre España y Latinoamérica que podrían ser de interés también para los alumnos. También se incluyen explicaciones sobre fenómenos gramaticales de interés.

- En los cuadros de **Información sociocultural** ofrecemos datos de trasfondo sobre aspectos del mundo hispanohablante que podrían ser igualmente de interés para los alumnos. Estas informaciones se prestarían, por ejemplo, para constatar similitudes y diferencias entre las culturas de los alumnos y las del mundo hispano, fomentando su competencia sociocultural.

- Le ofrecemos además todas las **transcripciones** de los textos auditivos no impresos en las lecciones y las **soluciones** de las actividades a lo largo de las unidades didácticas.

8. Trabajar con las Escalas

Las Estrategias

En general, el intercambio entre los alumnos sobre el «cómo aprender» es un aspecto natural de la situación de un grupo que tiene como objetivo común el aprender una lengua.
Los conceptos **autonomía** y **estrategias de aprendizaje** están muy ligados entre sí: cuantas más estrategias de aprendizaje domine un alumno, más autónomo será y más efectiva su forma de aprender. La sección de Estrategias es un soporte en el proceso de reflexión sobre el cómo aprendemos (**competencia estratégica**).

En cada lección aparece en el margen al lado de una de las actividades una «bombilla» con el número de la lección, que nos remite a la página de las Estrategias, dentro de las Escalas.

En este primer tomo se tratan 3 tipos básicos de estrategias:

Escala 1 (pág. 42 – 43):
Adquisición de vocabulario

Deducir el significado de palabras desconocidas

Usar los conocimientos de otras lenguas

Deducir el significado de palabras a través del contexto

Cómo memorizar más facilmente palabras

Escala 2 (pág. 78 – 79):
Comprensión lectora de textos

Aprovechar los elementos visuales

Comprensión global

Comprensión selectiva

Comprensión detallada

Escala 3 (pág. 114 – 115):
Comprensión auditiva de textos

Aprovechar elementos visuales y otros indicios para situarse

Comprensión global

Comprensión selectiva

Comprensión detallada

Nos parece recomendable que, cada vez que aparezca la «bombilla» en una lección, que remite a una Estrategia, usted mencione que se refiere a una actividad optativa sobre estrategias de aprendizaje que se encuentra en la escala correspondiente a esa unidad (cada cuatro lecciones). No es necesario hacer la actividad inmediatamente. En general, y ya que las estrategias están agrupadas por temas, consideramos lo más efectivo reservar un tiempo de clase al final de las cuatro lecciones para realizar todo el bloque.

Los tres bloques de estrategias pueden ser tratados también como materiales independientes de las lecciones. Incluso podría dedicarle un día al tema del aprendizaje y tratar los tres bloques de una vez.

Los Juegos

En este primer tomo encontrará tres juegos «de mesa», los tres inspirados por el tema central «viajar», y siempre en forma de página doble. Cada uno de ellos repasa determinados aspectos y contenidos de una unidad:

Lecciones 1 – 4 (pág. 40 – 41)
Juego 1: El viaje de los verbos

Lecciones 5 – 8 (pág. 76 – 77)
Juego 2: Situaciones de un viaje

Lecciones 9 – 12 (pág. 112 – 113)
Juego 3: El viaje de la clase

- **Juego 1: El viaje de los verbos**
  Objetivos de aprendizaje: sistematización de la morfología de los verbos en presente de indicativo; verbos regulares *-ar, -er, -ir*; verbos irregulares *hacer, tener, estar, ser*

  Jugadores: grupos de 2 – 4 personas

  Material necesario: un dado por grupo y fichas (pueden ser monedas u otros objetos) para moverse

  Instrucciones de juego:
  - El número del dado dicta el número de casillas a mover, así como la persona a conjugar en la casilla en que se caiga, p. ej. número 4 = adelantar 4 casillas + conjugar la cuarta persona del verbo en el que caigamos (*cantar* > *cantamos*).
  - Los jugadores tienen que formular siempre una frase con sentido, no es suficiente conjugar el verbo sino, p. ej. *hablar* + 1 = *(yo) hablo* > *Hablo un poco de español.*
  - Los demás controlan si la frase del compañero es correcta; si deciden que no, el jugador tendrá que volver a la casilla de la que salió.
  - Gana el que llegue primero a la llegada.

- **Juego 2: Situaciones de un viaje**
  Objetivos de aprendizaje: desenvolverse en situaciones típicas de un viaje ya trabajadas en las lecciones 5 – 8: en el restaurante, comprar cosas en un quiosco, desenvolverse en la recepción de un hostal, pedir orientación en el centro de una ciudad.

  Jugadores: grupos de 2 – 4 (el número ideal de jugadores es 3)

  Material necesario: un dado por grupo y un papel para apuntar los puntos de cada jugador

  Instrucciones de juego:
  - Cada situación tiene 5 niveles de dificultad. Cada casilla tiene un número, del 1 al 5, que representa el nivel y también el número de puntos que se ganan al resolver la tarea.
  - El jugador al que le toque tira el dado. Los números importantes son 1, 2, 3, 4, ya que determinan el número de la situación:
    1: Restaurante, 2: Quiosco, 3: Hostal, 4: Centro.
    El 5 y el 6 no tienen ninguna función.
  - Una vez determinada la situación, el jugador empieza por la primera casilla. Si consigue solucionarla bien (lo más correcta y auténticamente posible), lo cual juzgarán los otros, se apuntará un punto y podrá pasar a la segunda. Si soluciona bien esta, se apuntará dos puntos más, y así sucesivamente. Si no consigue realizar bien la tarea de una casilla, no puede embolsarse esos puntos, y pasa a la siguiente casilla. Cuando haya terminado todas las tareas de una situación, pasará el dado al siguiente jugador.
  - Gana quien al final obtenga más puntos.

- **Juego 3: El viaje de la clase**
  Objetivos de aprendizaje: desenvolverse en situaciones típicas de un viaje, ponerse de acuerdo dentro del grupo.
  Este juego es una ampliación del anterior. La diferencia es que aquí las tareas se resolverán en grupo.
  Jugadores: 3 – 5
  Material necesario: el libro
  Instrucciones de juego:
  - Las negociaciones dentro del grupo se llevarán a cabo en español.
  - Los grupos trabajan paralelamente. Es decir, hay un límite de tiempo para cada «isla». Al final de ese tiempo fijado, los grupos exponen el resultado uno tras otro (p. ej. una pequeña representación teatral) y después empiezan todos con la siguiente «isla».
  - No hay ganador.

口语训练

口语训练 es un material auditivo adicional que se encuentra grabado en el CD del Cuaderno de ejercicios, siempre al final de cada lección. A través de doce capítulos, tres simpáticos locutores ayudan a los alumnos a practicar la pronunciación y la expresión oral. Cada capítulo repasa los fenómenos de fonética que se han visto en la lección correspondiente, así como una de las funciones tratadas más importantes.
Este material está pensado para el trabajo individual en casa, ya que le da ocasión al usuario de repetir en voz alta frases o palabras.
Las actividades de 口语训练 tienen un soporte escrito que se encuentra en la Escala correspondiente del Cuaderno de ejercicios.

La Autoevaluación

La Autoevaluación resume, agrupadas por destrezas, las competencias más sobresalientes adquiridas en cuatro lecciones. Haciéndola, los alumnos tomarán conciencia de cuánto han aprendido y

repasarán mentalmente. Si quiere repasar de forma más activa, puede pedirles que busquen ejemplos para cada uno de los «Yo puedo» que presenta la autoevaluación (p. ej. «我能作自我介绍。» > *Hola, me llamo Wang Fei y soy china.*
Se puede dedicar una hora de clase a poner en común la Autoevaluación, con lo que se cerrará un bloque de forma efectiva y motivadora.
Las cuatro Autoevaluaciones juntas dan una idea de las competencias más importantes del Nivel A1 del MCER.

9. Recomendaciones generales para las clases

Formar parejas y grupos

El curso en vivo A1 propone en muchas actividades el trabajo en parejas o en grupos. La ventaja de estas formas de trabajo es que todos los participantes pueden trabajar al mismo tiempo; de esta manera se evita el aburrimiento y se asegura la práctica de todos. En grupos pequeños se reduce la tensión nerviosa y por lo tanto también el error. El profesor puede corregir según las necesidades individuales. Además, los alumnos se independizan del profesor y se corrigen entre sí, o sea que se fomenta su autonomía. También se fomenta un ambiente de cooperación y la dinámica de grupo.

Sugerencias para formar grupos:

1. Corte postales de España o de países latinoamericanos en tres o cuatro partes. Reparta las partes al azar. Los alumnos cuyas partes corresponden a una postal trabajan juntos.

2. Reparta postales de diferentes temas: puestas de sol, iglesias, árboles, de España, de Latinoamérica, playas, montañas, etc. Trabajan juntos los que tengan motivos iguales/parecidos.

3. Escriba las sílabas de palabras o nombres geográficos en diferentes fichas.

4. Escriba el léxico de diferentes campos semánticos en fichas y pídales encontrar a los demás. Ejemplo: 4 colores, 4 rasgos de carácter, 4 bebidas, 4 platos típicos, 4 nombres de ciudades/países, etc. Cuando se hayan encontrado, pregúnteles cuál ha sido el criterio para formar un grupo.

5. Prepare fichas con antónimos (*bueno–malo, interesante–aburrido*, etc.).

6. Prepare fichas con una palabra en español y su traducción al chino en otra.

7. Puede preparar fichas con un dibujo y la palabra en otra. Para hacer esto se presta por ejemplo la Hoja de trabajo 6,1, pág. 102 (*memory* del vocabulario de la comida).

8. Pregunte quién cumple años en enero, febrero, marzo, etc. Trabajan juntos los que tengan cumpleaños el mismo mes o en la misma estación del año.

De esta forma, no solo se mueven y se divierten al buscar a sus compañeros, sino que también están practicando y repasando el vocabulario y/o la gramática.

Actividades lúdicas para verbos

- **El conocido juego de los dados.**
  Para practicar la morfología de todos los tiempos verbales
  En grupos. Material: un dado por grupo. A cada cara del dado corresponde un pronombre personal: 1 punto: yo; 2 puntos: tú; 3 puntos: él, ella, Vd., y así sucesivamente hasta los 6 puntos (ellos, ellas, Vds.) Un participante tira y conjuga el verbo en la persona según los puntos del dado. Se puede trabajar con dos dados. El grupo escoge 6 verbos que quiera practicar, cada verbo corresponde a un número de un dado. El segundo dado indica la persona en que se conjugará.

- **Elementos sugestopédicos**
  Prepare usted fichas individuales con cada uno de los pronombres personales. Póngalas en el suelo, en un círculo bastante grande, al azar. Los participantes están de pie. El grupo decide qué verbo se va a conjugar. Uno se pone (de pie) al lado de uno de los pronombres, y el grupo conjuga en coro la forma del verbo en esa persona. Luego va caminando de un pronombre al otro haciendo pausas, el grupo conjuga en coro.

- **Jugar al parchís**
  La **Hoja de trabajo 1,1** (pág. 93) es un juego de parchís que le puede servir para todas las conjugaciones. Rellene las casillas con diferentes pronombres y verbos. En la primera casilla puede poner,

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com